

## 700 NORMATIVNA PRISTUPNA TAČKA NA DRUGOM JEZIKU I/ILI PISMU – LIČNO IME

Polje sadrži normativnu pristupnu tačku za ime osobe, koja je na **drugom jeziku i/ili pismu od pristupne tačke u polju 200**.

### Potpolja & ponovljivost

POLJE/POTPOLJE			PONOVLJIVOST
700		Normativna pristupna tačka na drugom jeziku i/ili pismu – lično ime	r
	<b>a</b>	<i>Početni element</i>	nr
	<b>b</b>	<i>Preostali deo imena</i>	nr
	<b>c</b>	<i>Dodaci imenu (ne datumi)</i>	r
	<b>d</b>	<i>Rimski brojevi</i>	nr
	<b>f</b>	<i>Datumi</i>	nr
	<b>2</b>	<i>Kod sistema</i>	nr
	<b>3</b>	<i>Broj zapisa</i>	nr
	<b>7</b>	<i>Pismo osnovnog dela pristupne tačke</i>	nr
	<b>8</b>	<i>Jezik katalogizacije</i>	nr
	<b>9</b>	<i>Jezik osnovnog dela pristupne tačke</i>	nr

### Indikatori

INDIKATOR	VREDNOST	ZNAČENJE
1		<i>Nije definisan</i>
2		<i>Način unosa imena</i>
	0	<i>unos se samo ime ili ime i prezime</i>
	1	<i>vnaša se primek in ime</i>

Indikator označava da li je ime uneto u prirodnom redosledu (samo ime ili ime i prezime) ili u invertovanom obliku (prezime i ime).

### OPIS POTPOLJA

Potpolja od a do f opisana su kod polja 200, a potpolja 2, 3, 7, 8 i 9 u poglavlju *Kontrolna potpolja*.

### NAPOMENE O SADRŽAJU POLJA

Polje sadrži oblik ličnog imena koji je oblikovan u skladu s nacionalnim opisnim kataloškim pravilima ili sa sistemom predmetnih oznaka i koji je povezan sa oblikom u polju 200.

Polje se koristi u COBISS sistemima u kojima su potrebni katalogi na više jezika, gde je polje ponovljivo. U sistemu COBISS.SI koristi se samo u normativnoj bazi podataka SGC.

## SRODNA POLJA

### 200    *NORMATIVNA PRISTUPNA TAČKA – LIČNO IME*

## PRIMERI

1. \*

200	□1	<b>7ca 9bul aСоловьѡв bВладимир Сергеевич f1853-1900</b>
700	□1	<b>31700709 7ca aСоловьѡв bВладимир Сергеевич f1853-1900</b>
700	□1	<b>31700709 7ba aSolov'ev bVladimir Sergeevic f1853-1900</b>
<i>(U sistemu COBISS.BG koriste se tri normativne pristupne tačke kada se lično ime na bugarskoj ćirilici razlikuje od originalnog ćirilićnog oblika imena. Originalni oblik imena na ruskom i alternativni latinićni oblik su u poljima 700. ID normativnog zapisa u kojem su originalni ruski oblik imena i alternativni latinićni oblik normativne pristupne taćki, je u potpolju 3.)</i>		

200	□1	<b>7ca aСоловьѡв bВладимир Сергеевич f1853-1900</b>
200	□1	<b>7ba aSolov'ev bVladimir Sergeevic f1853-1900</b>
700	□1	<b>31700453 7ca 9bul aСоловьѡв bВладимир Сергеевич f1853-1900</b>
<i>(Oblik imena na bugarskom je u polju 700. Kod za bugarski jezik je u potpolju 9.)</i>		

2. \*

100	□□	<b>ba cslv gba</b>
152	□□	<b>bsgc</b>
200	□0	<b>aOstržek cizmišljena oseba</b>
700	□0	<b>2sgce 8eng 9ita aPinocchio cFictitious character</b>
<i>(Polje 700 sadrži oblik imena koji se koristi u engleskom jeziku i koji odgovara slovenaćkom obliku imena u polju 200.)</i>		

3. \*

100	□□	<b>ba cslv gba</b>
152	□□	<b>bsgc</b>
200	□0	<b>aMarija cBlažena Devica csvetnica</b>
700	□0	<b>8eng aMary cBlessed Virgin cSaint</b>
<i>(Polje 700 sadrži engleski oblik imena koji odgovara slovenaćkom obliku imena u polju 200.)</i>		